

Majas di Panggung Komedi: Penggunaan Majas dalam Materi Stand-up Comedy Norah Yang (杨梦琦)

Senia Nefalina¹; Ressi Maulidina Delijar²

Sastra Cina Universitas Brawijaya

Abstrak: Stand-up comedy adalah bentuk sastra lisan modern yang mulai berkembang sejak abad ke-19 di Amerika. Norah Yang (杨梦琦) adalah salah satu komedian asal Tiongkok yang memperkenalkan stand-up comedy di Cina. Sebagai bentuk pertunjukan sastra, stand-up comedy sering menggunakan majas untuk menyampaikan gagasan, ide, dan perasaan kepada penontonnya. Penelitian ini berfokus pada penggunaan majas dalam materi stand-up comedy berbahasa Mandarin Norah Yang. Tujuan penelitian ini adalah (1) mengidentifikasi jenis-jenis majas yang digunakan dalam materi Norah Yang, dan (2) menjelaskan makna serta fungsi majas-majas tersebut. Dengan menggunakan metode deskriptif kualitatif dan teknik analisis isi berbasis teori stilistika, penelitian ini menemukan 12 jenis majas yang digunakan oleh Norah Yang, yaitu 12 majas 反问 (fǎn wèn), 11 majas 比喻 (Bǐyù), 7 majas 反复 (Fǎnfù), 5 majas 借代 (Jièdài), 5 majas 仿词 (Fǎng cí), 3 majas 婉曲 (Wǎnqū), 3 majas 设问 (Shè wèn), 2 majas 双关 (Shuāngguān), 2 majas 反语 (Fǎnyǔ), 1 majas 夸张 (Kuā zhāng), 1 majas 设疑 (Shè yí), dan 1 majas 层递 (Céngdì). Penelitian ini juga menemukan makna dan fungsi majas-majas tersebut dalam memperkuat materi stand-up comedy Norah Yang.

Kata Kunci: *Stand-up comedy; majas; stilistika; Norah Yang*

Abstract: Stand-up comedy is a modern form of oral literature that has been evolving since the 19th century in America. Norah Yang (杨梦琦) is one of the Chinese stand-up comedians who introduced stand-up comedy as a new form of comedy performance in China. As a literary performance, stand-up comedy often uses figure of speech as a tool to convey the writer's ideas, thoughts, messages, and feelings to its audience. The focus of this research is the use of figure of speech in Norah Yang's Chinese language stand-up comedy material. This study aims to (1) identify the types of figure of speech used in Norah Yang's stand-up comedy material (2) explain the meaning and function of the figure of speech used in Norah Yang's stand-up comedy material. This study used descriptive qualitative methods and content analysis data collection techniques, using stylistic theory. The results of this study found 12 types of figure of speech in Norah Yang's stand-up comedy material, including: 12 反问 (fǎn wèn), 11 比喻 (Bǐyù), 7 反复 (Fǎnfù), 5 借代 (Jièdài), 5 仿词 (Fǎng cí), 3 婉曲 (Wǎnqū), 3 设问 (Shè wèn), 2 双关 (Shuāngguān), 2 反语 (fǎnyǔ), 1 夸张 (Kuāzhāng), 1 设疑 (Shè yí), and 1 层递 (céng dì). In this study, the meanings and functions of figures of speech used to highlight the material of stand-up comedy presented by Norah Yang were also found.

Keywords: *Stand-up comedy; figures of speech; stylistics; Norah Yang*

¹ Main and corresponding author: **Senia Nefalina:** Studi Sastra Cina Universitas Brawijaya, Malang-Indonesia. Email: senianefalina@student.ub.ac.id

² Second author: **Ressi Maulidina Delijar:** Sastra Cina Universitas Brawijaya, Malang-Indonesia. Email: Ressimd@ub.ac.id

1. PENDAHULUAN

Saat ini *stand-up comedy* menjadi salah satu hiburan yang sangat digemari oleh masyarakat, namun tidak banyak yang tahu bahwa sebenarnya *stand-up comedy* merupakan bagian dari pertunjukan sastra. Dilihat dari sejarah perkembangannya, Papan (2016:1-2) menjelaskan bagaimana perkembangan *stand-up comedy* dimulai sejak abad ke-19 di Amerika, saat itu bentuk pertunjukannya masih berupa teater dan lebih dominan menggunakan gerakan tubuh untuk menciptakan kelucuannya. *Stand-up comedy* yang kita kenal saat ini telah berkembang menjadi pertunjukan sastra lisan modern.

Sebagaimana sebuah karya sastra, *stand-up comedy* juga mengeksplorasi bahasa dalam proses kreatifnya, misalnya penggunaan majas sebagai alat untuk membantu penyampaian ide, gagasan, pesan hingga perasaan kepada penontonnya, kegiatan ini yang akhirnya turut menciptakan gaya bahasa dalam sebuah karya sastra. Ini sesuai sebagaimana Ratna (2016:161) menjelaskan penciptaan gaya bahasa dilakukan dengan sadar oleh penulis dengan bukti konsep penulisan yang penuh dengan coretan, penghapusan dan penggantian kata-kata yang baru.

Sayangnya dibandingkan karya sastra lainnya, eksplorasi bahasa yang digunakan dalam *stand-up comedy* belum banyak dibahas, ini bisa dilihat dari minimnya penelitian mengenai penggunaan majas dalam materi *stand-up comedy*, khususnya dalam materi berbahasa mandarin. Hal ini yang mendorong peneliti untuk melakukan penelitian mengenai analisis penggunaan majas dalam materi *stand-up comedy* berbahasa mandarin. Stilistika merupakan ilmu interdisipliner antara linguistik dan kesusastraan yang menyelidiki bahasa dalam karya sastra, dan menjadi penerangan linguistik pada gaya bahasa (Kridalaksana dalam Pradopo, 2021:2). Penelitian ini menggunakan kajian stilistika untuk menganalisis jenis, fungsi, dan makna majas dalam materi *stand-up comedy* berbahasa mandarin.

杨梦琦 (Yáng Mèng Qī) atau yang biasa dikenal sebagai Norah Yang, merupakan seorang *stand-up comedian* wanita yang lahir dan besar di Cina, Ia menjadi salah satu *stand-up comedian* yang turut mengenalkan *stand-up comedy* sebagai bentuk pertunjukan komedi baru di Cina. Norah Yang tidak hanya dikenal di Cina, namun juga dikenal di mancanegara berkat kemampuannya berkomi menggunakan bahasa mandarin, inggris, dan jepang. Dengan popularitas dan latar belakang yang dimiliki Norah Yang, peneliti merasa materi *stand-up comedy* berbahasa mandarin Norah Yang layak untuk diangkat sebagai objek penelitian ini.

Minimnya penelitian yang mengkaji stilistika pada *stand-up comedy* berbahasa Mandarin mendorong peneliti mengisi kekosongan tersebut. Penelitian ini juga mengisi celah dalam pengkajian stilistika *stand-up comedy* bahasa Mandarin yang kerap kali terbatas pada pembahasan jenis dan fungsi majas saja. Dari kajian yang telah dilakukan, peneliti juga membahas bagaimana pemanfaatan majas untuk menonjolkan materi *stand-up comedy* Norah Yang.

2. KAJIAN TEORI

2.1 Stand-up Comedy

Stand-up comedy adalah sebuah pertunjukan komedi yang dibawakan oleh seorang *stand-up comedian* secara langsung di depan penonton. Sebagaimana yang dijelaskan Papan (2016: 5-6) *stand-up comedy* bertujuan untuk memancing tawa penonton secara langsung, seorang *stand-up comedian* membawakan *jokes* secara langsung di depan penonton dan menghadapi reaksi penonton secara spontan, dengan tujuan utamanya memancing tawa dari penonton. Penampilan seorang *stand-up comedian* biasanya direkam untuk nantinya dirilis dan diperjualbelikan, namun pertunjukan utamanya sendiri dilakukan secara *live* di depan penonton.

Menurut Papana (2016:1-3) kemunculan *stand-up comedy* telah dimulai pada abad ke-19 di Amerika. Sebuah pertunjukan yang pertama kali dicatat sebagai salah satu asal-usul *stand-up comedy* adalah *The Minstrel Show* yang dipentaskan oleh Thomas Dartmouth Rice. Pada awalnya, *stand-up comedy* hadir dalam bentuk pertunjukan teater dengan lelucon-lelucon sederhana yang disukai oleh masyarakat kelas menengah ke atas, namun sering kali mengandung elemen-elemen rasisme. Gaya dan format *stand-up comedy* terus berkembang dari bentuk pertunjukan teater, pidato, monolog, hingga mencapai bentuk yang kita kenal sekarang sebagai "*personal comedy*".

2.2 Majas

Majas merupakan salah satu unsur pembentuk gaya bahasa yang sering digunakan dalam sebuah karya sastra untuk memperkaya gaya penulisan dan memberikan kesan tertentu. Menurut Ratna (2016:425), majas merupakan pilihan kata tertentu yang menyampaikan maksud dari penulis atau pembicara dengan tujuan mencapai aspek keindahan. Sedangkan menurut Huang & Liao (2011:191) “辞格也称“修辞格”、“修辞方式”和“修辞格式”，是在语境里巧妙运用语言而构成特有模式以提高表达效果的方法。” (Cí gé yě chēng “xiūcí gé”, “xiūcí fāngshì” hé “xiūcí géshì”, shì zài yǔ jìng lǐ qiǎomiào yùnyòng yǔyán ér gòuchéng tèyǒu móshì yǐ tígāo biǎodá xiàoguǒ de fāngfǎ.) yang berarti “Majas, juga dikenal sebagai ‘gaya retorika’, ‘cara retorika’, dan ‘format retorika’, adalah metode yang digunakan secara cerdas dalam konteks bahasa untuk menciptakan pola-pola khas yang meningkatkan efek ekspresi.”

Huang & Liao (2011:240) melakukan pengelompokan majas berdasarkan karakteristik esensial dan fungsi pragmatiknya. Pengelompokan ini merujuk pada beberapa pembagian majas yang terdapat dalam buku "Xiu Ci Xue Fa Fan" karya Chen dan kamus besar "Han Yu Xiu Ci Ge Da Ci Dian" yang disusun oleh Tang dan Huang. Berikut adalah 20 majas hasil dari pengelompokan Huang dan Liao, 比喻 (Bǐyù), 比拟 (bǐnǐ), 借代 (jièdài), 拈连 (niānlíán), 夸张 (kuāzhāng), 双关 (shuāngguān), 仿词 (fǎngcí), 反语 (fǎnyǔ), 婉曲 (wǎnqū), 设疑 (shèyí), 对偶 (duìǒu), 排比 (páibǐ), 层递 (céngdì), 顶真 (dǐngzhēn), 回环 (huíhuán), 对比 (duìbǐ), 映衬 (yìngchèn), 反复 (Fǎnfù), 设问 (shèwèn), dan 反问 (fǎnwèn).

2.3 Stilistika

Stilistika adalah kajian yang mempelajari gaya bahasa dalam sebuah karya sastra, yang menjadikannya sebagai kajian interdisipliner antara linguistik dan sastra (Ratna dalam Ratna, 2016:10). Kajian stilistika berfokus pada pemakaian bahasa dalam karya sastra, dengan mempertimbangkan aspek keindahan serta latar belakang sosial yang terkait.

Menurut Ratna (2016:13), segala bentuk komunikasi yang menggunakan bahasa, baik lisan maupun tulisan, dapat menjadi sumber penelitian dalam stilistika. Nurgiyantoro (2018:76-77) menyatakan bahwa tujuan studi stilistika adalah untuk menjelaskan fungsi keindahan bahasa tertentu dan menilai sejauh mana pengarang menggunakan elemen-elemen linguistik untuk mencapai efek tertentu melalui kajian stilistika, kita dapat memperoleh wawasan tentang bagaimana penulis menggunakan bahasa untuk mengembangkan kreativitas dan efektivitas komunikasi.

3. METODE PENELITIAN

Jenis penelitian ini merupakan penelitian kualitatif deskriptif, didasari oleh penggunaan data yang bersifat verbal atau berbentuk kata-kata dan hasil penelitian yang dideskripsikan

dengan mendalam. Studi ini menggunakan metode pengumpulan data berupa dokumen, yang meliputi video *stand-up comedy* Norah Yang, seperti yang dijelaskan oleh Sugiyono (2020:124), dokumen tersebut dapat berupa teks, gambar, atau karya monumental dari seseorang. Penelitian ini dikaji dengan kajian stilistika, di mana penggunaan majas dalam *stand-up comedy* berbahasa mandarin Norah Yang menjadi objek penelitian ini. Sumber data utama dalam penelitian ini adalah rekaman video dari penampilan *stand-up comedy* Norah Yang, dengan pemilihan sampel berdasarkan popularitas video yang beredar di internet. Adapun video yang diggunakan sebagai sampel adalah 《女司机怎么了》, 《做人就是要主动》, 《热情的服务员》, 《聊聊月经》, dan 《女生太内卷了》. Data yang terkumpul dianalisis menggunakan teknik analisis isi. Analisis mencakup pengidentifikasian, analisis makna dan fungsi majas dalam materi *stand-up comedy* Norah Yang. Langkah-langkah yang ditempuh dalam proses penganalisisan data penelitian ini adalah sebagai berikut:

- (1) Menonton video *stand-up comedy* Norah Yang dan membuat transkripnya
- (2) Menerjemahkan transkrip ke dalam bahasa indonesia
- (3) Menyusun kategorisasi data berdasarkan jenis majas
- (4) Mendeskripsikan dan menafsirkan makna dan fungsi majas

4. HASIL DAN PEMBAHASAN/ ANALISIS

Berdasarkan hasil analisis dari 5 materi *stand-up comedy* Norah yang berjudul 《女司机怎么了》, 《做人就是要主动》, 《热情的服务员》, 《聊聊月经》, dan 《女生太内卷了》 dengan total durasi 10 menit 7 detik, ditemukan 54 penggunaan majas yang terbagi menjadi 12 jenis. Berikut adalah distribusi penggunaan majas yang digunakan oleh Norah Yang.

Tabel 4. Distribusi Penggunaan Majas dalam Materi *stand-up comedy* Norah Yang

Jenis Majas	Jumlah Data
反问(fǎn wèn)	12
比喻 (Bǐyù)(Bǐyù)	11
反复(Fǎnfù) (Fǎnfù)	7
借代 (Jièdài)	5
仿词 (Fǎng cí)	5
婉曲 (Wǎnqū)	3
设问 (Shè wèn)	3
双关 (Shuāngguān)	2
反语(fǎnyǔ)	2
夸张 (Kuāzhāng)	2
设疑 (Shè yí)	1
层递 (céng dì)	1
Total	54

4.1 Analisis Penggunaan Majas 反问 (fǎn wèn)

反问(fǎn wèn) atau pertanyaan retorik adalah majas yang berbentuk pertanyaan tanpa mengharapkan respons langsung. Menurut Huang & liao (2011:223) “反问(fǎn wèn) 明确地表示肯定或否定的内容寓答于问，有问无答。” (Fǎnwèn míngquè dì biǎoshì kě ndìng huò fǒuding de nèiróng yù dá yú wèn, yǒu wèn wú dá.). pertanyaan retorik secara jelas mengungkapkan konten afirmatif atau negasi yang tersembunyi dalam pertanyaan, ada pertanyaan namun tidak ada jawaban” .

Dalam materi *stand-up comedy* Norah Yang, ditemukan 12 penggunaan majas 反问 (fǎn wèn) yang digunakan untuk menyampaikan ide kepada penonton dengan mengundang refleksi dan pemikiran. Pemakaian majas ini tidak hanya berperan dalam membangun interaksi, tetapi juga membangun komedi dan meningkatkan keberkesanan pernyataan yang Norah sampaikan.

Tabel 4.1 Analisis Penggunaan Majas 反问 (fǎn wèn)

Materi	Analisis
《做人就是要主动》	
<p>就是两个人加了微信之后永远不说话的，对吧！ <i>Jiùshì liǎng gèrén jiāle wēixìn zhǐhòu yǒngyuǎn bù shuōhuà de, duì ba?</i> Misalnya, dua orang yang saling menambahkan di We Chat tetapi tidak pernah berbicara satu sama lain, iya kan?</p>	<p>Majas 反问 (fǎn wèn) ditunjukkan melalui penggunaan “对吧 (duì ba)” sebagai alternatif dari pernyataan langsung. Pendekatan ini mengundang penonton untuk mengkonfirmasi dan menyoroti bahwa ada orang yang bersahabat di We Chat tanpa pernah berkomunikasi secara langsung.</p>
《女司机怎么了》	
<p>为什么转向的时候不能开雨刷机？ <i>Wèishéme zhuǎnxiàng de shíhòu bùnéng kāi yǔ shuājī?</i> Mengapa wiper tidak boleh dihidupkan saat berbelok?</p>	<p>Dibanding menggunakan pernyataan langsung seperti “转向的时候能开雨刷机 (Zhuǎnxiàng de shíhòu néng kāi yǔ shuājī)”，norah menggunakan 反问 (fǎn wèn) untuk menekankan pendapatnya dengan lebih interaktif, penggunaan majas ini meninggalkan kesan lebih dalam dengan membangkitkan refleksi penonton.</p>
<p>这样刷的更加干净，不行吗？ <i>Zhèyàng shuā de gèngjiā gānjìng bùxíng ma?</i> Apakah cara ini tidak membuat membersihkannya lebih bersih?</p>	<p>Dibandingkan memberikan pernyataan langsung mengenai keyakinannya mengenai cara yang dapat membuatnya lebih bersih, Norah menggunakan majas 反问 (fǎn wèn) untuk memberi penekanan dan memberi kesan yang lebih kuat mengenai pendapatnya menggunakan kalimat tanya 不行吗 (Bùxíng ma).</p>
《热情的服务员》	
<p>你们有人喜欢逛全家的吗？ <i>Nǐmen yǒurén xǐhuān guàng quánjiā de ma?</i> Apakah di antara kalian ada yang suka berbelanja di Family Mart?</p>	<p>Norah menggunakan majas 反问 (fǎn wèn) untuk mengungkapkan keberadaan orang yang suka berbelanja di Family Mart. Dengan menggunakan majas ini, Norah membuat pernyataannya lebih tegas dan berkesan dibanding dengan menggunakan pernyataan</p>

Materi	Analisis
	langsung seperti 你们有人喜欢逛全家 (Nǐmen yǒurén xǐhuān guàng quánjiā).
<p>有些人是不是? Yǒuxiē rén shì bùshì? Beberapa orang, bukan?</p>	<p>Norah menggunakan 反问 (fǎn wèn) untuk mengungkapkan keyakinannya terhadap keberadaan beberapa orang yang suka berbelanja di Family Mart.</p>
<p>这些人平常讲话也是这样的吗? zhèxiē rén píngcháng jiǎnghuà yěshì zhèyàng de ma? apakah orang-orang ini biasanya juga berbicara seperti ini?</p>	<p>Norah menggunakan 反问 (fǎn wèn) untuk menegaskan gaya bicara khas pegawai Family Mart yang tidak digunakan dalam kehidupan kesehariannya.</p>
<p>还有个奇怪的点，就是他每次会在结账时候，问你要不要加五块，换购巧克力，加两块换购牛奶，对不对? Hái yǒu gè qíguài de diǎn, jiùshì tā měi cì huì zài jiézhàng shíhòu, wèn nǐ yào bù yào jiā wǔ kuài, huàngòu qiǎokèlì, jiā liǎng kuài huàngòu niúǎi, duì bùduì? Ada satu hal aneh lagi, yaitu setiap kali saat membayar, mereka akan menawarkan untuk menambahkan lima yuan dan mendapatkan cokelat atau menambahkan dua yuan untuk mendapatkan susu, iya tidak?</p>	<p>Dalam kalimat ini majas 反问 (fǎn wèn) berfungsi untuk menekankan adanya beberapa penawaran aneh saat berbelanja di Family Mart. Selain menekankan pendapatnya, dengan majas ini juga Norah membuat materinya lebih interaktif dengan memberikan pertanyaan retorik menggunakan “对不对 (Dui bùduì)” yang memancing pendapat penonton.</p>
<p>《女生太内卷了》</p>	
<p>我一个室友，给她男朋友带上一节小红绳，对吧 Wǒ yīgè shìyǒu, gěi tā nán péngyǒu dài shàng yī jié xiǎo hóng shéng, duì ba? Seorang teman sekamarku, memberikan gelang merah kecil untuk pacarnya, kan?</p>	<p>Penggunaan majas 反问 (fǎn wèn) dalam kalimat ini bertujuan untuk menekankan keberadaan seorang teman yang memberikan gelang merah kecil untuk pacarnya. Dengan majas ini juga Norah menciptakan interaksi dengan penonton lewat penggunaan penegas 对吧 (duì ba) yang memastikan persetujuan lawan bicara.</p>
<p>真的，就有些女生嘛她其实化了妆，她还要故意显示出一种没有化妆的效果，对吧? Zhēn de, jiù yǒuxiē nǚshēng ma tā qíshí huàle zhuāng, tā hái yào gùyì xiǎnshì chū yī zhǒng méiyǒu huàzhuāng de xiànguǒ, duì ba?</p>	<p>Dalam materi ini norah menggambarkan pandangannya tentang orang-orang yang berusaha tampil tanpa riasan meskipun sebenarnya menggunakan riasan. Penggunaan 反问 (fǎn wèn) dalam materi ini ditunjukkan dari penggunaan 对吧 (duì ba) yang meminta konfirmasi dari penonton, sehingga menimbulkan kesan interaktif dengan</p>

Materi	Analisis
<p>Benar, ada beberapa perempuan yang sebenarnya sudah berias, tetapi mereka dengan sengaja ingin menampilkan efek tanpa riasan, iya kan?</p>	<p>penonton.</p>
<p>《聊聊月经》</p>	
<p>但想想就知道这个是错的，对吧？ <i>Dàn nǐ xiǎng xiǎng jiù zhīdào zhège shì cuò de, duì ba?</i> Tapi jika Anda berpikir, Anda akan tahu bahwa itu salah, bukan?</p>	<p>Dalam materi ini Norah menekankan dan menguatkan pendapatnya tentang ketidakbenaran pernyataan mengenai menstruasi yang beredar. Norah tidak secara langsung menyampaikan pemikirannya melalui pernyataan, namun mengolahnya menjadi sebuah 反问 (fǎn wèn) yang memancing reflektif dan menarik.</p>
<p>还有人会说月经来的量越多越好，是因为排出毒越多，对吧？ <i>Háiyǒurén huì shuō yuèjīng lái de liàng yuè duō yuè hǎo, shì yīnwèi páichū dú yuè duō, duì ba?</i> Ada orang yang mengatakan semakin banyak darah menstruasi, semakin baik, karena semakin banyak racun yang dikeluarkan, iya kan?</p>	<p>Dalam materi ini, Norah tidak secara langsung menyampaikan pemikirannya mengenai menstruasi melalui pernyataan, namun mengolahnya menjadi lebih interaktif, dengan penggunaan 反问 (fǎn wèn) melalui permintaan konfirmasi 对吧(duì ba).</p>
<p>所以我们为什么要觉得痛经或者月经是件很羞耻的事情呢？ <i>Suǒyǐ wǒmen wèishéme yào juéde tòngjīng huòhě yuèjīng shì jiàn hěn xiūchǐ de shìqíng ne?</i> Jadi mengapa kita harus merasa bahwa nyeri menstruasi atau menstruasi adalah hal yang memalukan?</p>	<p>Dalam materi ini, dibandingkan menggunakan pernyataan langsung seperti 月经不是羞耻的事 (Yuèjīng bùshì xiūchǐ de shì), Norah menggunakan majas 反问 (fǎn wèn) untuk menekankan bahwa menstruasi bukanlah hal yang memalukan lewat refleksi yang diberikan Norah yang akhirnya membuat materinya terasa lebih interaktif dan mendalam.</p>

4.2 Analisis Penggunaan Majas 比喻 (Bǐyù)

“比喻 (Bǐyù)就是打比方，是用本质不同又有相似点的事物描绘事物或说明道理的辞格。” (Bǐyù jiùshì dǎ bǐfāng, shì yòng běnzhì bùtóng yòu yǒu xiāngsì diǎn de shìwù miáohuì shìwù huò shuō míng dào lǐ de cí gé.). Metafora adalah analogi, retorika yang digunakan untuk menggambarkan sesuatu atau menjelaskan kebenaran dengan hal-hal yang pada hakikatnya berbeda tetapi serupa (Huang & Liao, 2011:191).

Ditemukan 11 penggunaan majas 比喻 (Bǐyù) dalam materi *stand-up comedy* Norah Yang. Norah menggunakan kreatifitasnya dengan menggambarkan situasi sehari-hari melalui konsep yang aneh, Norah menciptakan narasi imajinatif yang menghibur. Penggunaan majas ini membuat materi *stand-up comedy* Norah terasa lebih berwarna dan berkesan.

Tabel 4.2 Analisis Penggunaan Majas 比喻 (Bìyù)

Materi	Analisis
《女司机怎么了》	
<p>就我上一次看到一个东西插进去，这么的严丝合缝，还是榫卯结构</p> <p><i>Jiù wǒ shàng yīcì kàn dào yí gè dōng xī chā jìn qù, zhè me de yán sī hé féng, hái shì sǔn mǎo jiégòu</i></p> <p>Satu kali saya melihat sesuatu yang sangat presisi masuk, seperti struktur sambungan mortise dan tenon.</p>	<p>Norah menggambarkan bahwa dia melihat seseorang berhasil memarkirkan mobil secara sempurna seperti struktur sambungan mortise dan tenon. Penggunaan majas ini memberikan efek komedi dan imajinatif yang kuat melalui penggunaan analogi yang absurd dan kreatif.</p>
<p>毕竟我是黄浦区，共享单车，包月小公主。</p> <p><i>Bìjìng wǒ shì huáng pǔ qū, gòng xiǎng dān chē, bāo yuè xiǎo gōng zhǔ.</i></p> <p>sebagai seorang putri kecil dari distrik Huangpu yang berlangganan bulanan sepeda bersama.</p>	<p>Dalam materi tersebut, Norah berhasil menciptakan suasana komedi melalui penggunaan kata-kata yang kreatif, menganalogikan dirinya dengan tokoh fiksi yang tak masuk akal. Norah menggambarkan situasi yang sangat aneh hingga menciptakan efek komedi.</p>
《热情的服务员》	
<p>有的时候觉得自己像个渣男，明明知道不会给对方机会，感受一直去找他。</p> <p><i>Yǒu de shí hòu jué dé zì jǐ xiàng gè zhā nán, míng míng zhī dào bù huì gěi duì fāng jī huì, gǎn shòu yī zhí qù zhǎo tā.</i></p> <p>Kadang-kadang saya merasa seperti seorang pria bajingan, meskipun saya tahu bahwa saya tidak akan memberi kesempatan pada orang lain, saya tetap mencarinya."</p>	<p>Norah dengan eksplisit membandingkan dirinya dengan seorang pria bajingan. Perbandingan ini menggambarkan perasaannya tentang perlakuannya yang kasar terhadap kasir Family Mart, pemilihan kata 渣男 (Zhā nán) memberikan konteks yang kuat kepada penonton.</p>
<p>我的心情就好像是《无间道》里的刘德华一样。</p> <p><i>Wǒ de xīn qíng jiù hǎo xiàng shì wú jiàn dào lǐ de liú dé huá yī yàng.</i></p> <p>Perasaan saya seperti Liu Dehua dalam film "Infernal Affairs"</p>	<p>Norah menggambarkan perasaan yang ia miliki seperti perasaan aktor terkenal Cina, Liu Dehua (刘 德 华) dalam film <i>Infernal Affairs</i> (无 间 道). Dengan menggunakan perbandingan dengan karakter terkenal dalam film, ia mengungkapkan secara emosional perasaan mereka dalam cara yang lebih kuat dan gamblang. Hal ini juga dapat membantu dalam menyampaikan pengalaman atau situasi yang kompleks dengan menggunakan referensi yang dikenal dan dipahami oleh penonton.</p>

Materi	Analisis
《女生太内卷了》	
<p>...她就成为了我们大学婚恋市场炙手可热的风云人物。 <i>...tā jiù chéngwéile wǒmen dàxué hūnliàn shìchǎng zhìshǒukěrè de fēngyún rénwù.</i> ...dia menjadi pusat perhatian di pasar asmara universitas kami, menjadi sosok yang diminati dan populer.</p>	<p>Norah menggunakan metafora untuk menganalogikan sosok dia (她) sebagai orang yang menarik dan populer di situs pencarian jodoh kampus. Dengan menggunakan majas ini Norah berhasil menciptakan gambaran bagi penonton mengenai bagaimana kehidupan sosok dia (她) sebagai mahasiswi.</p>
《聊聊月经》	
<p>..., 会把月经叫做大姨妈。 <i>..., Huì bǎ yuèjīng jiàozuò dà yímā.</i> menggunakan istilah "大姨妈" untuk menstruasi.</p>	<p>Penggunaan majas 比喻 (Bǐyù) pada kalimat ini membawa sebuah analogi yang dikenal oleh sebagian besar masyarakat Tiongkok. Sebenarnya, istilah 大姨妈 (Dà yímā) sendiri adalah sebuah eufemisme, tetapi dalam konteks ini, Norah mengenalkan 大姨妈 (Dà yímā) sebagai analogi dari 月经 (Yuèjīng).</p>
<p>我觉得月经不应该叫大姨妈, 应该叫前男友 <i>Wǒ juéde yuèjīng bù yìng gāi jiào dà yímā, yīnggāi jiào qián nányǒu</i> Menurut saya, menstruasi seharusnya tidak disebut "大姨妈" (dà yí mā), melainkan "前男友" (qián nán yǒu). (mantan pacar)</p>	<p>前男友 (Qián nányǒu) digunakan untuk mengganti istilah yang umum mengenai menstruasi. Norah membuat efek komedi lewat perbandingan yang ia buat berdasarkan sosok 前男友 (Qián nányǒu) dengan deskripsi sebelumnya mengenai menstruasi. Penganalogian yang dibuat oleh norah juga menunjukkan posisinya sebagai seorang yang cukup vokal menyampaikan pendapatnya mengenai isu <i>feminism</i>.</p>
<p>...很多女生来月经的时候还会互相借卫生巾, 但是呢会很不好意思, 又怕别人知道嘛, 就很像在黑帮接头一样。 <i>...hěnduō nǚshēng lái yuèjīng de shíhòu hái huì hùxiāng jiè wèishēng jīn, dànshì ne huì hěn bù hǎoyìsi, yòu pà biérén zhīdào ma, jiù hěn xiàng zài hēibāng jiētóu yīyàng.</i> ...banyak gadis yang saling meminjam pembalut saat menstruasi, tetapi mereka merasa malu dan takut orang lain mengetahuinya. Rasanya seperti dalam pertemuan mafia.</p>	<p>Norah memakai perumpamaan untuk dengan jelas menggambarkan perasaan siswi perempuan saat meminjam pembalut, seperti dalam pertemuan mafia. Ini menciptakan efek komedi dari situasi umum yang disajikan dengan bentuk yang lebih kreatif. Penggambaran situasi yang tegang dalam penggambaran Norah juga menunjukkan krusialnya hal tersebut bagi para wanita.</p>

Materi	Analisis
<p>我小时候对月经有过非常多误解，所以我走过很多的弯路。 <i>Wǒ xiǎoshíhòu duì yuèjīng yǒuguò fēicháng duō wùjiě, suǒyǐ wǒ zǒuguò hěnduō de wānlù.</i> Saat kecil, saya memiliki banyak kesalahpahaman tentang menstruasi, jadi saya berjalan melalui banyak tikungan (mengalami banyak kesulitan).</p>	<p>Secara implisist Norah menggambarkan pengalaman hidupnya sebagai perjalanan yang penuh dengan kesulitan, rintangan, dan kesalahan yang harus dia hadapi. Norah secara efektif menyampaikan makna yang lebih kuat dan gambaran yang lebih hidup tentang pengalaman sulit yang pernah dia alami.</p>
<p>“我要绝经了” 在我听来就是 “我要毒发身亡了” <i>“Wǒ yào juéjīng le” zài wǒ tīng lái jiù shì “wǒ yào dú fā shēnwáng le”</i> "Aku akan menopause," bagi saya terdengar seperti, "Aku akan diracun mati."</p>	<p>Norah menggunakan perumpamaan 毒发身亡 (Dú fā shēnwáng) untuk menggambarkan menopause sebagai hal yang negatif. Ekspresi ini timbul dari pernyataan yang beredar tentang menstruasi sebagai proses pengeluaran racun dalam tubuh. Penggunaan majas ini menimbulkan efek komedi berkat perumpamaan yang tidak biasa dari Norah.</p>
<p>那电影《毒液》，在中国就应该叫做《经血》，量多的时候，就变成一部中国的古典名著叫做《山海经·血》。 <i>Nà diànyǐng “dúyè”, zài zhōngguó jiù yīnggāi jiàozuò “jīngxuè”, liàng duō de shíhòu, jiù biàn chéng yī bù zhōngguó de gǔdiǎn míngzhù jiàozuò “shānhǎi jīng. Xuè”.</i> Film "Venom" seharusnya disebut "darah menstruasi" di China, ketika jumlahnya banyak, itu menjadi film klasik China berjudul "Shan Hai Jing. Darah".</p>	<p>Dalam kalimat ini Norah menggunakan 2 majas perbandingan secara berturut-turut. Yang pertama Norah membandingkan film 《毒液》 (Venom) ketika di cina seharusnya dinamai 《经血》 (darah haid), lalu perbandingan kedua ketika 《经血》 (darah haid) jumlahnya banyak seharusnya menjadi sastra klasik cina yang disebut 《山海经·血》. Kedua perbandingan tersebut didasarkan pada pernyataan yang menganggap menstruasi sebagai proses pengeluaran racun dari tubuh. Norah menggunakan film <i>Venom</i> sebagai pembanding jika menstruasi benar-benar proses pengeluaran racun. Norah mengemas dengan baik majas ini dengan sangat kreatif dan menghibur.</p>

4.3 Analisis Penggunaan Majas 反复 (Fǎnfù)

Menurut Huang & Liao (2011:220), “为了突出某个意思、强调某种感情，特意重复某个词语或句子，这种辞格叫反复 (Fǎnfù)。” (Wèile túchū mǒu gè yìsi, qiángdiào mǒu zhǒng gǎnqíng, tèyì chóngfù mǒu gè cíyǔ huò jùzi, zhè zhǒng cí gé jiào fǎnfù.). Repetisi adalah majas yang menggunakan pengulangan kata atau kalimat tertentu secara sengaja untuk menonjolkan suatu makna atau menekankan perasaan tertentu.

Ditemukan 7 penggunaan majas 反复 (Fǎnfù) dalam materi *stand-up comedy* Norah Yang. Majas ini digunakan untuk memberikan penekanan, menciptakan humor, memperkuat kesan hingga menambahkan dimensi artistik dalam pernyataannya.

Tabel 4.3 Analisis Penggunaan Majas 反复 (Fǎnfù)

Materi	Analisis
《女司机怎么了》	
<p>我就喜欢转向时候开雨刷器，我就喜欢转向时候利用离心力，…。</p> <p><i>Wǒ jiù xǐhuān zhuǎnxiàng shíhòu kāi yǔshuā qì, wǒ jiù xǐhuān zhuǎnxiàng shíhòu lìyòng líxīnlì, …</i></p> <p>Saya suka menyalakan wiper saat berbelok, saya suka menggunakan gaya sentrifugal saat berbelok,....</p>	<p>Norah mengulang 我就喜欢转向时候(<i>Wǒ jiù xǐhuān zhuǎnxiàng shíhòu</i>) untuk menciptakan kesan yang kuat kepada pendengar. Selain berfungsi untuk menegaskan pernyataan Norah, majas ini juga memberikan ritme dalam pernyataan Norah, yang membuat pernyataan lebih berkesan dan mudah diingat.</p>
<p>“这真的是我的车，这是我的车”</p> <p><i>"Zhè zhēn de shì wǒ de chē, zhè shì wǒ de chē."</i></p> <p>"Ini benar-benar mobil saya, ini adalah mobil saya."</p>	<p>Norah menggunakan majas 反复 (Fǎnfù) untuk menegaskan kalimatnya tentang kepemilikan mobil, selain itu dengan menggunakan majas ini ia mengekspresikan kegelisahannya akan terjadinya kesalahpahaman dari orang lain.</p>
《热情的服务员》	
<p>欢迎光临全家！欢迎再次光临全家！</p> <p><i>Huānyíng guānglín quánjiā! Huānyíng zàicì guānglín quánjiā!</i></p> <p>Selamat datang di Family Mart! Selamat datang kembali di Family Mart!</p>	<p>Norah menggunakan majas 反复 (Fǎnfù) untuk menekankan sambutan yang hangat dari pelayan di Family Mart terhadap dirinya. Penggunaan repetisi ini bertujuan untuk menciptakan kesan keramahan dalam kalimat tersebut.</p>
《女生太内卷了》	
<p>…，给那些小奶，给那些学弟们。</p> <p><i>…,zài cǎochǎng shàng, gěi nàxiē xiǎonǎi, gěi nàxiē xuédìmen.</i></p> <p>…，di halaman sekolah, memberikannya ke para 小奶 (laki-laki muda imut dengan sifat manja) , memberikannya ke para adik tingkat laki-laki.</p>	<p>Dengan majas 反复 (Fǎnfù), Norah menekankan orang-orang yang mendapatkan perhatian dari fenomena itu. Penggunaan repetisi juga memberikan ritme pada kalimat yang membuat kalimat lebih berkesan dan menarik.</p>
《聊聊月经》	
<p>我信了，我吃了，还是痛，还胖了三斤。</p> <p><i>Wǒ xìnle, wǒ chīle, hái shì tòng, hái pàngle sān jīn.</i></p>	<p>Majas 反复 (Fǎnfù) digunakan untuk menciptakan rima yang kuat dan juga memberikan efek estetis dalam</p>

Materi	Analisis
Saya percaya, saya mencobanya, tapi masih merasa sakit, masih bertambah 1,5 kilogram berat badan.	pengucapannya. Menimbulkan kesan yang lebih kuat daripada penggunaan kalimat tanpa rima.
...妈妈还有一个办法, 绝对有效, 绝对有效, 对吧, 你去生个小孩” ... <i>māmā hái yǒu yīgè bànfǎ, juéduì yǒuxiào, juéduì yǒuxiào, duìba, nǐ qù shēng gè xiǎo hái</i> ” ...ibu masih punya cara lain, pasti efektif, pasti efektif. Benar, kamu coba saja punya anak.”	Dengan mengulang 绝对有效 (Juéduì yǒuxiào), Norah secara tegas menyampaikan bahwa ibunya sangat meyakini saran darinya akan sangat efektif.
”不不不, 这是我的男人味”。 ” <i>Bù bù bù, zhè shì wǒ de nán rén wèi</i> ”。 ”Tidak tidak tidak, ini adalah harum maskulin saya”.	Norah menggunakan repetisi untuk menekankan bau badan adalah aroma maskulinitas. Dengan menggunakan majas repetisi Norah menunjukkan keyakinan seseorang mengenai aroma maskulinitas yang dimilikinya.

4.4 Analisis Penggunaan Majas 借代 (Jièdài)

借代 (Jièdài) atau metonimia merupakan sebuah majas yang mengganti nama untuk sebuah objek dengan istilah yang memiliki keterkaitan yang sangat erat. Dalam materi *stand-up comedy* Norah Yang, ditemukan 5 penggunaan majas 借代 (Jièdài) yang berfungsi membangun pemahaman penonton menggunakan istilah-istilah yang dikenal penonton. Penggunaan majas ini memperhatikan aspek sosial dan budaya. Norah menargetkan materi ini kepada penonton berbahasa mandarin yang memiliki pengetahuan sosial dan budaya Cina yang baik. Majas ini digunakan dengan baik dan kreatif, hingga dapat mencapai tujuan utamanya, yaitu membangun komedi.

Tabel 4.4 Analisis Penggunaan Majas 借代 (Jièdài)

Materi	Analisis
《做人就是要主动》	
- 就是两个人加了微信之后永远不说话的, 对吧? <i>Jiùshì liǎng gè rén jiā le wēixìn zhǐhòu yǒngyuǎn bù shuōhuà de, duìba?</i> Misalnya, dua orang yang saling menambahkan di We Chat tetapi tidak pernah berbicara satu sama lain, benar?	Pemilihan kata We Chat (微信) dipengaruhi oleh pemahaman umum penonton di Cina terkait aplikasi chatting tersebut, mengingat We Chat adalah aplikasi yang sangat umum digunakan di Cina. Penggunaan majas ini membuat penonton Cina mendapatkan gambaran yang baik mengenai topik yang dibahas.
-你喜欢脱口秀吗?	Penggunaan kata 脱口秀 (Tuōkǒuxiù),

Materi	Analisis
<p><i>Nǐ xǐhuān tuōkǒuxiù ma?</i> Apakah kamu suka <i>stand-up comedy</i>?</p>	<p>digunakan oleh Norah untuk merujuk pada <i>stand-up comedy</i>, ini disebabkan minimnya pengetahuan masyarakat Cina tentang <i>stand-up comedy</i>, sehingga Norah menggunakan kata tersebut sebagai bentuk yang lebih dikenal dan sering dihubungkan dengan <i>stand-up comedy</i>. Penggunaan majas ini menghasilkan pemahaman yang baik pada penonton.</p>
<p>《女司机怎么了》</p>	
<p>因为秋名山车神学都是手动挡。 <i>Yīnwèi qiū míngshān chē shénxué dōu shì shǒudòng dǎng.</i> karena 秋名山车神 (Dewa Mobil di Gunung Akina) belajar menggunakan transmisi manual.</p>	<p>Penggunaan frase 秋名山车神(Qiū míngshān chē shén), merepresentasikan seseorang yang mempunyai kemampuan mengendarai mobil yang baik. Penggunaan majas ini harus didukung dengan pengetahuan tentang budaya dan konteks yang baik dari sisi penutur dan penerima. Adapun 秋名山车神(Qiū míngshān chē shén) merupakan karakter yang terkenal dalam serial komik Jepang bertema balapan berjudul 《头文字D》.</p>
<p>《女生太内卷了》</p>	
<p>我发现我们女生真的非常的内卷。 <i>Wǒ fāxiàn wǒmen nǚshēng zhēn de fēicháng de nèi juǎn.</i> Saya menyadari bahwa sebagai perempuan, kita benar-benar mengalami tingkat persaingan yang sangat tinggi</p>	<p>Norah menggantikan fenomena persaingan berlebih dan suasana persaingan yang tidak sehat dengan kata 内卷(Nèi juǎn). Penggunaan majas ini membantu Norah memberikan pemahaman yang lebih spesifik kepada pendengar. Istilah ini telah dikenal luas oleh masyarakat Cina dan dapat menggambarkan dengan jelas maksud dari pernyataan Norah.</p>
<p>给那些小奶, 给那些学弟们。 <i>Gěi nàxiē xiǎonǎi, gěi nàxiē xuédìmen.</i> memberikannya ke para 小奶 (laki-laki muda imut dengan sifat manja), memberikannya ke para adik tingkat laki-laki.</p>	<p>Norah menggunakan kata 小奶(Xiǎo nǎi) yang berasal dari istilah internet 小奶狗(Xiǎo nǎi gǒu), istilah ini menggambarkan laki-laki muda imut dengan sifat manja. Penggunaan istilah ini membuat materi Norah lebih relevan dan mudah diterima oleh masyarakat Cina.</p>

4.5 Analisis Penggunaan Majas 仿词 (Fǎng cí)

仿词 (Fǎng cí) atau kata imitasi merupakan majas yang mengganti kata tertentu dari yang sudah ada dan mengubah makna asli kata yang ditiru menjadi makna baru. Menurut Huang & Liao (2011:204), “仿词是在现有词语基础上进行仿造，要通过更换现成词语的部分语素来构成，因此仿词和被仿的词往往同时出现” (Fǎng cí shì zài xiàn yǒu cíyǔ jīchǔ shàng jìnxíng fǎngzào, yào tōngguò gēnghuàn xiànréng cíyǔ de bùfèn yǔsù láigòuchéng, yīncǐ fǎng cí hé bèifǎng de cí wǎngwǎng tóngshí chūxiàn.). Majas 仿词 (Fǎng cí) ditiru dengan mengadopsi struktur kata yang sudah ada. Hal ini dilakukan dengan mengganti beberapa morfem dari kata yang sudah ada sehingga kata baru yang terbentuk memiliki kesamaan dengan kata yang menjadi modelnya.

Dalam materi *stand-up comedy* Norah Yang, terdapat 4 penggunaan majas 仿词 (Fǎng cí) yang membangun komedi lewat imitasi absurd yang digunakan Norah. Penggunaan majas ini memerlukan pemahaman mendalam tentang berbagai istilah dan ungkapan untuk menciptakan imitasi yang sesuai.

Tabel 4.5 Analisis Penggunaan Majas 仿词 (Fǎng cí)

Materi	Analisis
《做人就是要主动》	
<p>只有段子不好笑，没有Norah卖不出这票。</p> <p>Zhǐyǒu duànzi bù hǎoxiào, méiyǒu Norah mài bù chū zhè piào.</p> <p>hanya ada lelucon yang tidak lucu, tidak ada tiket yang tidak terjual oleh Norah.</p>	<p>Norah menciptakan imitasi dari pepatah yang dikenal oleh masyarakat luas. Norah mengimitasi penggunaan pepatah "世界上没有卖不出的货，只有卖不出货的人" (Shìjiè shàng méiyǒu mài bù chū de huò, zhǐyǒu mài bù chū huò de rén) dengan membalik kalimat dan mengubahnya menjadi "只有段子不好笑，没有Norah卖不出这票" (Zhǐyǒu duànzi bù hǎoxiào, méiyǒu Norah mài bù chū zhè piào). Perubahan ini menciptakan kesan mendalam dan efek komedi dalam materi yang disampaikan.</p>
《聊聊月经》	
<p>你不会看到有人流鼻涕却说：“哎你的大舅流出来了”</p> <p>Nǐ bù huì kàn dào yǒu rénliú bítì quèshuō: “Āi nǐ de dà jiù liú chūlái le”</p> <p>Anda tidak melihat seseorang dengan hidung meler dan berkata, "Hei, pamanmu mengalir keluar"</p>	<p>Dalam materi ini, Norah menggunakan cara berfikir yang sama untuk menciptakan parodi 大姨妈 (Dà yímā) sebagai fenomena kesehatan yang lain. Ia menggunakan 大舅流 (Dà jiù liú) untuk menyebut orang yang sedang flu.</p>
<p>看到人有脚气却说：“哎，你的大姨夫很浓郁啊”</p> <p>Kàn dào rén yǒu jiǎoqì quèshuō: “Āi, nǐ de dà yífū hěn nóngyù a”,</p> <p>Melihat orang beri-beri tapi berkata: "Hei,</p>	<p>Norah mengimitasi istilah 大姨妈 (Dà yímā) dan menciptakan kata imitasi 大姨夫 (Dà yífū) sebagai sebutan untuk penyakit beriberi. Penggunaan majas ini memberikan efek komedi dan refleksi yang kuat mengenai penggunaan kata</p>

Materi	Analisis
pamanmu sangat kuat"	大姨妈 (Dà yímā) yang tidak masuk akal.
<p>那电影《毒液》，在中国就应该叫做《经血》，量多的时候，就变成一部中国的古典名著叫做《山海经·血》。</p> <p>Nà diànyǐng “dúyè”, zài zhōngguó jiù yīnggāi jiàozuò “jīngxuè”, liàng duō de shíhòu, jiù biàn chéng yī bù zhōngguó de gǔdiǎn míngzhù jiàozuò “shānhǎi jīng. Xuè”.</p> <p>Film "Venom" seharusnya disebut "darah menstruasi" di China, ketika jumlahnya banyak, itu menjadi film klasik China berjudul "Shan Hai Jing. Darah".</p>	<p>Norah mengimitasi judul salah satu karya sastra klasik terkenal cina 《山海经》 dengan menambahkan kata darah (血) menjadi 《山海经·血》. Norah menggunakan majas ini dengan baik, dengan menggunakan sebuah karya sastra yang dikenal masyarakat luas, imitasi kata ini dapat diterima dengan baik oleh penonton.</p>

4.6 Analisis Penggunaan Majas 婉曲 (Wǎnqū)

Eufemisme adalah acuan berupa ungkapan yang tidak menyinggung . halus dan menggantikan kata yang dinilai menghina atau memiliki konotasi negatif (Keraf, 2019:132). Sedangkan menurut Huang & Liao (2011:206) “有意不直接说明某事物，而是借用一些与某事物相应的同义语句婉转曲折地表达出来，这种辞格叫婉曲。” (Yǒuyì bù zhíjī ē shuō míng mǒu shìwù, ér shì jièyòng yīxiē yǔ mǒu shìwù xiāngyìng de tóng yì yǔjù wǎnzhuǎn qūzhé dì biǎodá chūlái, zhè zhǒng cí gé jiào wǎnqū). Eufemisme adalah gaya bahasa yang berarti mengungkapkan sesuatu tanpa menyatakannya secara langsung, tetapi menggunakan beberapa sinonim yang berkaitan dengan hal tersebut untuk menyampaikannya dengan lebih halus dan perlahan.

Dalam materi *stand-up comedy* Norah, terdapat 3 penggunaan majas 婉曲 (Wǎnqū) yang digunakan untuk menghadirkan komedi dari penggunaan istilah yang disamarkan, selain itu penggunaan majas ini dalam materi *stand-up comedy* Norah juga merefleksikan ketabuan yang ada dalam sebuah istilah yang digantikan.

Tabel 4.6 Analisis Penggunaan Majas 婉曲 (Wǎnqū)

Materi	Analisis
《热情的服务员》	
<p>今天我来大姨妈! 痛的让我想人间蒸发呀。</p> <p>Hari ini saya menstruasi, Sakitnya membuat saya ingin menguap dari dunia ini.</p>	<p>Norah menggunakan kata 大姨妈 (Dà yímā) untuk menggantikan 月经 (Yuèjīng). Norah memilih kata yang tepat dengan konteks kalimat ini adalah menirukan sosok kasir Family Mart oleh Norah. Penggunaan majas dalam kalimat ini menunjukkan pemahaman Norah mengenai karakteristik Kasir Family Mart yang sangat ramah.</p>

Materi	Analisis
《聊聊月经》	
<p>“我来那个了，你有那个吗？” “Wǒ lái nàgèle, nǐ yǒu nàgè ma?” "Aku menstruasi, apakah kamu punya pembalut?"</p>	<p>Norah menggunakan penyamaran istilah menstruasi (月经) dan pembalut (卫生巾) dengan menggunakan frasa “itu” (那个) untuk menunjukkan seberapa tabu istilah-istilah ini dalam konteks pembicaraan tentang menstruasi di kalangan siswi SMP.</p>
<p>“哎，你有没有大号的创可贴啊” “Āi, nǐ yǒu méiyǒu dà hào de chuàngkětīe a?” “Hei, apakah kamu punya pembalut ukuran besar?”</p>	<p>Norah sengaja menggunakan penyamaran istilah 卫生巾 (Wèishēng jīn) dengan 创可贴 (Chuàngkětīe) untuk menunjukan seberapa tabu pembahasan ini didalam masyarakat cina. Norah mengemas penggunaan majas ini dengan baik sesuai tujuannya.</p>

4.7 Analisis Penggunaan Majas 设问 (Shè wèn)

设问 (Shè wèn) adalah majas berbentuk pertanyaan yang tidak membutuhkan jawaban dari penonton. Majas ini mirip dengan 反问 (fǎn wèn) yang sama-sama tidak memerlukan jawaban langsung, namun dalam majas 设问 penutur langsung menyampaikan jawabannya setelah memberikan pertanyaan atau memancing sebuah pemikiran. Ini sejalan dengan penjelasan dari Huang & Liao (2011:222) “设问是有问有答，或自问自答，或问而让对方思考答案” (Shè wèn shì yǒu wèn yǒu dá, huò zìwèn zì dá, huò wèn ér ràng duìfāng sīkǎo dá'àn). 设问 (Shè wèn) adalah proses bertanya dan menjawab, baik itu dengan bertanya dan menjawab sendiri, atau bertanya kepada orang lain dan membiarkan mereka memikirkan jawabannya. Dalam materi Norah Yang terdapat 3 penggunaan majas 设问 (Shè wèn) yang digunakan untuk mengarahkan pemikiran, memantik refleksi dan membuat transisi ke topik utama.

Tabel 4.7 Analisis Penggunaan Majas 设问 (Shè wèn)

Materi	Analisis
《女生太内卷了》	
<p>我在想说我们最终目标都是一样的，对吧？都是希望跟学校的男同学发展成情侣关系 Wǒ zài xiǎng shuō wǒmen zuìzhōng mùbiāo dōu shì yīyàng de, duì ba? Dōu shì xīwàng gēn xuéxiào de nán tóngxué fāzhǎn chéng qínglǚ guānxì Saya berpikir bahwa kita semua memiliki tujuan akhir yang sama,</p>	<p>Norah menggunakan majas 设问 (Shè wèn) untuk menarik perhatian dan merangsang juga mengarahkan pemikiran penonton. Dalam penggunaan majas ini, Norah langsung menjawab pertanyaan segera setelah melontarkan pertanyaannya.</p>

Materi	Analisis
bukan? Semuanya ingin membangun hubungan romantis dengan teman sekelas pria di kampus.	
《做人就是要主动》	
<p>我觉得做人啊，一定要主动一点，你们有那种情况吗？</p> <p><i>Wǒ juéde zuòrén a, yīdìng yào zhǔdòng yīdiǎn, nǐmen yǒu nà zhǒng qíngkuàng ma?</i></p> <p>Saya pikir sebagai manusia, anda harus memiliki inisiatif, apakah anda punya situasi seperti itu?</p>	<p>Norah menggunakan majas 设问 (Shè wèn) untuk memantik refleksi pengalaman penonton mengenai situasi yang mengharuskan penonton memiliki inisiatif. Majas ini juga membantu Norah dalam melakukan transisi yang halus ke topik inti dari materinya.</p>
《聊聊月经》	
<p>你们见过有些人他有腋臭也很自豪的吗？</p> <p><i>Nǐmen jiànguò yǒuxiē rén tā yǒu yèchòu yě hěn zìháo de ma?</i></p> <p>Apakah Anda pernah melihat seseorang yang memiliki bau badan yang kuat dan sangat bangga?</p>	<p>Dengan majas ini Norah mengajak penonton merefleksikan pengalamannya mengenai sebuah situasi. Penggunaan majas ini bukan hanya membuat penonton memiliki gambaran yang jelas mengenai hal yang dibahas, namun juga menciptakan interaksi yang kuat lewat keterlibatan penonton dalam mencari jawaban.</p>

4.8 Analisis Penggunaan Majas 双关 (Shuāngguān)

“利用语音或语义条件，有意使语句同时关顾表面和内里两种意思，言在此而意在彼，这种辞格叫双关。” (Lìyòng yǔyīn huò yǔyì tiáojiàn, yǒuyì shǐ yǔjù tóngshí guān gù biǎomiàn hé nèilǐ liǎng zhǒng yìsī, yán zài cǐ ér yì zài bǐ, zhè zhǒng cí gé jiào shuāngguān.). Menggunakan kondisi fonetik atau semantik untuk dengan sengaja membuat sebuah kalimat mengandung dua makna yang sama-sama penting, yaitu makna di permukaan kalimat dan makna di dalamnya. Kata-kata berada di sini, namun makna ada di sana, jenis retorika seperti ini disebut sebagai paronomasia (Huang & Liao, 2011:202).

Dalam materi *stand-up comedy* Norah, terdapat 2 majas 双关 (Shuāngguān) yang memberikan sentuhan komedi melalui permainan kata yang diciptakan Norah. Dalam penggunaan majas ini penonton dituntut memiliki kemampuan berbahasa yang baik, karena keefektifan penggunaan majas ini tergantung pada kemampuan penonton untuk memahami konteks kata-kata yang digunakan dalam dua makna yang berbeda.

Tabel 4.8 Analisis Penggunaan Majas 双关 (Shuāngguān)

Materi	Analisis
《女生太内卷了》	

Materi	Analisis
<p>这些女生她们打个喷嚏，都会掉粉。不像我，只有素颜发视频的时候才会掉粉。</p> <p><i>Zhèxiē nǚshēng tāmen dǎ gè pēntì, dūhuì diào fěn. Bù xiàng wǒ, zhǐyǒu sùyán fā shìpín de shíhòu cái huì diào fěn.</i></p> <p>Gadis-gadis ini akan menjatuhkan bedak saat mereka bersin. Tidak seperti saya, saya hanya kehilangan penggemar saat memposting video tanpa riasan.</p>	<p>Norah menggunakan kata 掉粉 (Diào fěn) yang memiliki dua arti, pertama “kehilangan bedak” dan kedua “kehilangan penggemar” untuk membuat materinya lebih menarik dan menghasilkan komedi dari permainan kata yang diciptakan.</p>
<p>《聊聊月经》</p>	
<p>我觉得非常不准确啊，因为我很爱我的大姨妈。</p> <p><i>Wǒ juéde fēicháng bù zhǔnquè a, yīnwèi wǒ hěn ài wǒ de dà yímā.</i></p> <p>Menurut saya, itu sangat tidak akurat, karena saya sangat mencintai bibi besar saya.</p>	<p>Norah menggunakan istilah 大姨妈(Dà yímā) sebagai istilah yang merujuk pada menstruasi dan juga sebagai sebutan untuk bibi besar. Norah menggunakan permainan kata ini dengan cerdas. Awalnya, Norah sedang membahas mengenai menstruasi. Namun, dalam kalimat tersebut, ia menggunakan 大姨妈(Dà yímā) sebagai istilah literal "bibi besar". Penggunaan majas ini menciptakan efek komedi dari permainan kata yang digunakan oleh Norah.</p>

4.9 Analisis Penggunaan Majas 反语(fǎnyǔ)

“故意使用与本来意思相反的词语或句子来表达本意，这种辞格叫反语。” (Gùyì shìyòng yǔ běnlái yìsī xiāngfǎn de cíyǔ huò jùzi lái biǎodá běnyì, zhè zhǒng cí gé jiào fǎnyǔ). Dengan sengaja menggunakan kata atau kalimat yang bertentangan dengan makna aslinya untuk mengungkapkan makna aslinya, majas ini disebut ironi (Huang & Liao, 2011:205).

Dalam materi *stand-up comedy* Norah, terdapat 2 majas 反语(fǎnyǔ) yang digunakan untuk menghadirkan komedi melalui ironi yang dibangun. Melalui penggunaan majas ini, Norah menyampaikan pandangan pribadinya mengenai fenomena tersebut dengan cara yang lucu.

Tabel 4.9 Analisis Penggunaan Majas 反语(fǎnyǔ)

Materi	Analisis
<p>《女生太内卷了》</p>	
<p>我必须来一副手铐。这样别人才会很羡慕的说：“啊你男朋友好浪漫哦”他为了见你，还要越狱吧”</p>	<p>Norah menggunakan majas ini untuk menyindir pemakaian aksesoris hanya untuk membuat tanda kepemilikan dan</p>

Materi	Analisis
<p><i>Wǒ bixū lái yī fū shǒukào. Zhèyàng bié réncái huì hěn xiànmù de shuō: "A nǐ nán péngyǒu hǎo làngmàn ó " " tā wèile jiàn nǐ, hái yào yuèyù ba?"</i></p> <p>Saya merasa bahwa saya harus menggunakan sepasang borgol. Dengan begitu, orang lain akan mengagumi dan berkata, "Wow, pacarmu begitu romantis! Dia bahkan harus melarikan diri untuk bisa bertemu denganmu."</p>	<p>simbol hubungan romantis. Penggunaan borgol disini menyindir aksesoris yang digunakan sebagai tanda kepemilikan pasangan. Dengan menggunakan majas ini, Norah menciptakan efek komedi dan mengungkapkan pandangannya tentang cara-cara yang berlebihan dalam menunjukan cinta.</p>
<p>《聊聊月经》</p>	
<p>“啊妈妈我突然没那么痛了” “不过还是你厉害，以痛治痛”</p> <p><i>"A māmā wǒ túrán méi nàme tòngle" "bùguò hái shì nǐ lìhài, yǐ tòng zhì tòng"</i></p> <p>"Ibu, tiba-tiba rasa sakitnya tidak sehebat itu lagi". "Tapi ibu tetap hebat, menggunakan rasa sakit untuk mengobati rasa sakit"</p>	<p>Norah mengkritik saran ibunya yang menyembuhkan rasa sakit dengan rasa sakit yang lain. Dengan menyampaikan pernyataan yang bertentangan dengan kenyataan, Norah menciptakan efek komedi dan menyindir bahwa saran ibunya tidak diterima dengan baik olehnya.</p>

4.10 Analisis Penggunaan Majas 夸张 (Kuāzhāng)

夸张 (Kuāzhāng) atau yang dikenal juga sebagai hiperbola, adalah majas yang berupaya untuk melebih-lebihkan suatu situasi. Menurut Huang & Liao (2011:200) “夸张对事物的某方面的特征加以合情合理的渲染，使人感到虽不真实，却胜似真实。” (Kuāzhāng duì shìwù de mǒu fāngmiàn de tèzhēng jiāyǐ héqíng hélǐ de xuǎnrǎn, shǐ rén gǎndào suī bù zhēnshí, què shèngsì zhēnshí) . Hiperbola adalah cara untuk memperkuat dan menggambarkan fitur tertentu dari sesuatu dengan cara yang ekspresif dan berlebihan, sehingga meskipun terasa tidak nyata, tetapi terlihat lebih nyata dari kenyataannya.

Terdapat 2 penggunaan majas 夸张 (Kuāzhāng) alam materi *stand-up comedy* Norah yang digunakan untuk menghadirkan efek komedi melalui penggunaan kata yang berlebihan. Norah menggunakan majas ini dengan baik, yang dapat dengan jelas terlihat dari keberhasilannya menghadirkan komedi melalui penggunaan majas tersebut.

Tabel 4.10 Analisis Penggunaan Majas 夸张 (Kuāzhāng)

Materi	Analisis
<p>《女司机怎么了》</p>	
<p>...,我就喜欢转向时候利用离心力,让那个雨刷器狠狠贴的在挡风玻璃上。</p> <p>..., wǒ jiù xǐhuān zhuǎnxiàng shíhòu</p>	<p>Norah sengaja menggunakan hiperbola untuk menimbulkan efek komedi dari pemilihan kata dan alasan Norah yang sangat berlebihan. Penggunaan hiperbola dalam <i>stand-up comedy</i></p>

Materi	Analisis
<p><i>liyòng líxīnlì, ràng nàgè yǔshuā qì hěn hěn tiē de zài dǎngfēng bōlǐ shàng.</i> ..., saya suka menggunakan gaya sentrifugal saat berbelok, sehingga membuat wiper itu menempel dengan kuat di kaca depan</p>	<p>juga dapat membangkitkan imajinasi penonton dan menambah kesan yang kuat pada penampilan <i>stand-up comedy</i>.</p>
<p>《热情的服务员》</p>	
<p>痛的让我想人间蒸发呀。 <i>Tòng de ràng wǒ xiǎng rénjiān zhēngfā ya.</i> Sakitnya membuat saya ingin menguap dari dunia ini.</p>	<p>Norah menggunakan majas 夸张 (Kuāzhāng) untuk menciptakan efek dramatis dan komedi. Norah melebih-lebihkan kata-kata dengan tujuan untuk membuat kesan yang lucu, Penggunaan majas ini membantu Norah menghadirkan efek komedi melalui penggunaan kata yang kreatif.</p>

4.11 Analisis Penggunaan Majas 设疑 (Shè yí)

“设疑是先省去关键词语或是一句话分开说，在话语中间，常有别人插话隔开，也有时在短暂停顿之后，再把省去部分补出来。设疑委婉曲折，幽默风趣，生动活泼，甚至出人意料，表达效果异常突出。” (Shè yí shì xiān shěng qù guānjiàn cíyǔ huò shì yī jù huà fēnkāi shuō, zài huàyǔ zhòng jiān, cháng yǒu biérén chāhuà gé kāi, yěyǒu shí zài duǎnzàn tíngdùn zhīhòu, zài bǎ shěng qù bùfēn bǔ chūlái. Shè yí wēiwǎn qūzhé, yōumò fēngqù, shēngdòng huópo, shènzhì chūrén yìliào, biǎodá xiàoguǒ yìcháng túchū.). 设疑 (Shè yí) adalah sebuah teknik retorika yang pertama-tama menghilangkan kata-kata kunci atau kalimat, biasanya dengan menyela percakapan dengan orang lain atau dengan melakukan jeda sejenak. Kemudian, bagian yang dihilangkan tersebut diungkapkan kembali di tengah-tengah percakapan. Teknik ini dapat digunakan dengan halus dan mengalir, memiliki sentuhan komedi yang menyenangkan, dinamis, bahkan kadang-kadang tak terduga, dan menciptakan efek ekspresif yang signifikan dalam menyampaikan pesan (Huang & Liao, 2011:208).

Dalam materi *stand-up comedy* Norah, terdapat satu penggunaan majas 设疑 (Shè yí) yang menciptakan efek komedi melalui keambiguan yang dihasilkan oleh Norah. Penggunaan majas ini melibatkan pembangunan alur cerita untuk menciptakan keambiguan yang mengundang tawa penonton. Untuk menggunakan majas ini dengan efektif, dibutuhkan kreativitas dan kemampuan untuk membangun alur cerita yang menghasilkan keambiguan.

Tabel 4.11 Analisis Penggunaan Majas 设疑 (Shè yí)

Materi	Analisis
<p>《做人就是要主动》</p>	
<p>他说：“Norah 我昨天跟一个女生告白了，但他没有说话，他是答应了还是没有答应？” 我说：“你可以看看脸”</p>	<p>Norah menciptakan ambiguitas dalam materi dengan tidak memberikan jawaban yang lengkap pada dialog 你可以看</p>

Materi	Analisis
<p>他说：“哦，他带着口罩我看不清表情” 我说：“啊，你可以看看自己的脸” Tā shuō:“Norah wǒ zuótiān gēn yīgè nǚshēng gàobáile, dàn tā méiyǒu shuōhuà, tā shì dāyīngle háishì méiyǒu dāyīng?” Wǒ shuō :“Nǐ kěyǐ kàn kàn liǎn” tā shuō :“Ó, tā dài zhe kǒuzhào wǒ kàn bù qīng biǎoqing “ wǒ shuō :“A, nǐ kěyǐ kàn kàn zìjǐ de liǎn” Dia berkata: "Norah, saya mengungkapkan perasaan saya kepada seorang gadis kemarin, tapi dia tidak mengatakan apa-apa. Apakah itu berarti dia menerima atau menolak?" Aku berkata, "kamu bisa melihat wajah" Dia berkata: "Oh, dia memakai topeng dan saya tidak bisa melihat wajahnya dengan jelas" Aku berkata: "ah, kamu bisa melihat wajahmu"</p>	<p>看脸 (Nǐ kěyǐ kàn kàn liǎn) dan membiarkan keambiguan muncul. Penambahan 自己的脸 (Zìjǐ de liǎn) pada dialog selanjutnya menciptakan efek kejutan dan komedi dalam materi tersebut.</p>

4.12 Analisis Penggunaan Majas 层递 (céng dì)

“根据事物的逻辑关系，连用内容递升或递降的语句，表达层层递进的事理，这种辞格叫层递。” (Gēnjù shìwù de luójí guānxì, liányòng nèiróng dishēng huò dìjiàng de yǔjù, biāodá céng céng dì jìn de shìlǐ, zhè zhǒng cí gé jiào céng dì.). Klimaks adalah sebuah gaya retorika yang menggunakan urutan kalimat yang berisi konten yang naik atau turun berdasarkan hubungan logis antara hal-hal yang terkait. Hal ini digunakan untuk menyampaikan pemahaman yang bertingkat-tingkat, di mana setiap kalimat berikutnya menjadi semakin mendalam atau terperinci (Huang&Liao, 2011:214).

Ditemukan 1 majas 层递 (céng dì) dalam materi *stand-up comedy* Norah yang menimbulkan efek penekanan dan menyoroti argumen yang ingin disampaikan Norah kepada penonton.

Tabel 4.12 Analisis Penggunaan Majas 层递 (céng dì)

Materi	Analisis
《聊聊月经》	
<p>..., 脾气会很暴躁, 性格很不好, 甚至有点犯恶心。 ..., píqì huì hěn bàozào, xìnggé hěn bù hǎo, shènzhì yǒudiǎn fàn ěxīn. ..., mood saya menjadi mudah marah, sifat saya menjadi buruk, dan bahkan sedikit mual.</p>	<p>Norah menunjukkan urutan pernyataan yang meningkat dalam tingkat dampak yang disebabkan oleh menstruasi. Dimulai dari temperamen yang mudah meledak (脾气会很暴躁), karakter yang buruk (性格很不好), hingga merasa sedikit mual (甚至有点犯恶心). Penggunaan majas ini memberikan efek penekanan yang kuat kepada pendengar atau pembaca melalui perubahan intensitas dalam kalimat tersebut.</p>

1. KESIMPULAN

Berdasarkan hasil analisis dari lima materi *stand-up comedy* Norah Yang (杨梦琦) yang berjudul 《女司机怎么了》, 《做人就是要主动》, 《热情的服务员》, 《聊聊月经》, dan 《女生太内卷了》, ditemukan 54 penggunaan majas yang diklasifikasikan menjadi 12 jenis majas menurut Huang & Liao (2011). Jenis-jenis dan fungsi majas yang ditemukan adalah sebagai berikut:

- (1) 12 反问(fǎn wèn), membangun interaksi dan memperkuat pernyataan dari Norah.
- (2) 11 比喻 (Bǐyù), menciptakan penggambaran yang lebih jelas dan berkesan bagi penonton.
- (3) 7 反复(Fǎnfù), memberikan penekanan dan ritme dalam pernyataan.
- (4) 5 借代 (Jièdài), membangun pemahaman penonton mengenai materi *stand-up comedy* Norah.
- (5) 5 仿词 (Fǎng cí), membangun komedi dalam materi Norah lewat pengimitasi kata yang dilakukan Norah.
- (6) 3 婉曲 (Wǎnqū), menciptakan komedi melalui istilah yang halus dan merefleksikan ketabuan yang ada dalam istilah yang digantikannya.
- (7) 3 设问 (Shè wèn), mengarahkan pemikiran, memantik refleksi dan membuat transisi ke topik utama.
- (8) 2 双关 (Shuāngguān), menghadirkan komedi dari permainan kata yang diciptakan Norah.
- (9) 2 反语(fǎnyǔ), menghadirkan komedi dan pandangan pribadi Norah melalui ironi yang dibangun.
- (10) 1 夸张 (Kuāzhāng), menghadirkan efek komedi melalui penggunaan kata yang berlebihan.
- (11) 1 设疑 (Shè yí), menciptakan efek komedi melalui keambiguan yang dihasilkan oleh Norah.
- (12) 1 层递 (céng dì), menimbulkan efek penekanan dan menyoroti argumen yang ingin disampaikan Norah kepada penonton.

Dari hasil analisis, dapat disimpulkan Norah memiliki kemampuan yang baik dalam menggunakan berbagai jenis majas untuk menciptakan efek komedi, membangun pemahaman, memberikan penekanan, memantik refleksi, hingga memberi ritme. Penggunaan dominan majas 反问 (fǎn wèn) dan 比喻 (Bǐyù), menunjukkan Norah berusaha menciptakan materi *stand-up comedy* yang interaktif dan berkesan lewat analogi yang diberikan. Variasi majas yang digunakan oleh Norah juga tidak hanya menggambarkan kemahirannya dalam merangkai materi komedi yang menarik, tetapi juga mengindikasikan tingginya kemampuan bahasa dan kreativitas Norah dalam menggunakan majas untuk mencapai efek yang diinginkannya.

DAFTAR PUSTAKA

- Huáng B, Liào X. (2011). *Xiàndài Hànyǔ*. Beijing: Gāoděng Jiàoyú Chūbǎnshè.
- Keraf, G. (2019). *Diksi dan Gaya Bahasa*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.
- Nurgiantoro, B. (2018). *Stilistika*. Yogyakarta: UGM PRESS.
- Papana, R. (2016). *Stand Up Comedy Indonesia*. Elex Media Komputindo.
- Pradopo, R. D. (2021). *Stilistika*. Yogyakarta: UGM PRESS.

Ratna, N. K. (2016). *Stilistika: Kajian Bahasa, Sastra, dan Budaya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.

Sugiyono. (2020). *Metode Penelitian Kualitatif*. Bandung: Alfabeta.